



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.2.2009  
KOM(2009) 72 endelig

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, som Det Europæiske Fællesskab skal indtage i AVS-EF-Ministerrådet  
til en afgørelse om revision af bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen undertegnet i  
Cotonou**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Den foreslåede ændring af bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen har til formål at lette Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) lån af egne midler til AVS-lande, som er undergivet initiativet for stærkt gældstyngede fattige land (HIPC) og andre internationalt anerkendte gældsberedygtighedsordninger.
2. Politikssammenhæng mellem EIB's lån af egne midler og HIPC-initiativet indebærer større fleksibilitet med hensyn til rentegodtgørelser, som i øjeblikket er begrænset til 3 % for lån af egne midler. Mange tiltag i den offentlige sektor, der finansieres ved hjælp af egne midler, ville forudsætte rentegodtgørelser på over 3 % for at opfylde internationalt anerkendte gældsberedygtighedsbetingelser eller tilsvarende HIPC-betingelser.
3. En sådan bestemmelse findes allerede for de midler, som EIB forvalter i forbindelse med investeringsfaciliteten (artikel 2 i bilag II). EIB så gerne, at bestemmelserne om egne midler (artikel 4 i bilag II) tilpasses til bestemmelserne om investeringsfaciliteten.
4. Ifølge artikel 100 i AVS-EF-aftalen kan bilagene til aftalen revideres og/eller ændres af ministerrådet på grundlag af en henstilling fra AVS-EF-Udvalget for Samarbejde med henblik på Udviklingsfinansiering.
5. Kommissionen foreslår derfor, at Rådet træffer vedlagte afgørelse om den holdning, som Det Europæiske Fællesskab skal indtage i AVS-EF-Ministerrådet.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, som Det Europæiske Fællesskab skal indtage i AVS-EF-Ministerrådet til en afgørelse om revision af bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen undertegnet i Cotonou**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at lette lån af egne midler til AVS-lande, som er omfattet af initiativet for stærkt gældstyngede fattige land (HIPC) og andre internationalt anerkendte gældsberedtyghedsordninger, foreslår Den Europæiske Investeringsbank (EIB) at ændre bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen.
- (2) Politikammenhæng mellem EIB's lån af egne midler og HIPC-initiativet forudsætter større fleksibilitet for at opfylde internationalt anerkendte gældsberedtyghedsbetingelser eller tilsvarende HIPC-betingelser, navnlig med hensyn til rentegodtgørelse.
- (3) En sådan bestemmelse findes allerede for de midler, som EIB forvalter i forbindelse med investeringsfaciliteten, jf. artikel 2 i bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen.
- (4) Det er derfor hensigtsmæssigt at tilpasse bestemmelserne vedrørende EIB's egne midler, som er anført i artikel 4 i bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen, til bestemmelserne om investeringsfaciliteten —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Eneste Artikel*

Det Europæiske Fællesskabs holdning i AVS-EF-Ministerrådet til ændringen af bilag II til Cotonou-aftalen er, at det tilslutter sig vedlagte udkast til AVS-EF-Ministerrådets afgørelse om ændring af bilag II til aftalen.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG**

Udkast til

### **AVS-EF-MINISTERRÅDETS AFGØRELSE**

#### **om vedtagelse af ændringer af bilag II til partnerskabsaftalen**

AVS-EF-MINISTERRÅDET HAR —

under henvisning til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, i det følgende benævnt "AVS", og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet i Cotonou (Benin) den 23. juni 2000 og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005, i det følgende benævnt "AVS-EF-partnerskabsaftalen"<sup>1</sup>, særlig artikel 15, stk. 3, og artikel 100,

under henvisning til henstillingen fra AVS-EF-Udvalget for Samarbejde med henblik på Udviklingsfinansiering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at lette lån af egne midler til de fattigste AVS-lande, som er omfattet af initiativet for stærkt gældstyngede fattige land (HIPC) og andre internationalt anerkendte gældsberedtyghedsordninger, foreslår Den Europæiske Investeringsbank (EIB) at ændre bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen.
- (2) Politikammenhæng mellem EIB's lån af egne midler og HIPC-initiativet forudsætter større fleksibilitet for at opfylde internationalt anerkendte gældsberedtyghedsbetingelser eller tilsvarende HIPC-betingelser, navnlig med hensyn til rentegodtgørelse.
- (3) En sådan bestemmelse findes allerede for de midler, som EIB forvalter i forbindelse med investeringsfaciliteten, jf. artikel 2 i bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen.
- (4) Formålet med de nye stykker i artikel 1 i bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen er at anvende ensartede regler for EIB's egne midler og investeringsfaciliteten.
- (5) Formålet med den nye ordlyd i artikel 1, 2 og 4, i bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen er at tilpasse bestemmelserne vedrørende EIB's egne midler og bestemmelserne vedrørende investeringsfaciliteten i HIPC-regi.
- (6) Bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen bør derfor ændres i overensstemmelse hermed

---

<sup>1</sup> EUT L 287 af 28.10.2005, s. 4.

## TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

I bilag II til AVS-EF-partnerskabsaftalen foretages følgende ændringer:

(1) I artikel 1, nummereres første stykke og følgende indsættes som stykke 2, 3, og 4:

"2. Midler til rentegodtgørelser i henhold til dette bilag vil blive stillet til rådighed fra den tildeling til rentegodtgørelser, der er fastlagt i stk. 2, litra c), i bilag 1b.

3. Rentegodtgørelser kan kapitaliseres eller anvendes som gavebistand. Rentegodtgørelsesbeløbet, beregnet efter værdien på tidspunktet for udbetalingen af lånet, afskrives på tildelingen til rentegodtgørelse, som er fastlagt i stk. 2, litra c), i bilag 1b, og betales direkte til EIB. Op til 10 % af denne tildeling til rentegodtgørelser kan også anvendes til støtte af projektrelateret faglig bistand i AVS-staterne.

4. Disse vilkår indskrænker ikke vilkår, som AVS-lande kan være undergivet som følge af de restriktive lånoptagelsesbetingelser i initiativet for stærkt gældstyngede fattige lande (HIPC) eller andre internationalt anerkendte gældsberedygtighedsordninger. Hvis der ifølge sådanne regler er krav om, at renten på et lån nedsættes med mere end 3 %, som tilladt i henhold til artikel 2 og 4 i dette kapitel, tilstræber banken derfor at reducere de gennemsnitlige omkostninger ved midlerne ved hensigtsmæssig samfinansiering med andre donorer. Skulle dette ikke være muligt, kan renten på lånet nedsættes med det beløb, der måtte være nødvendigt for at overholde niveauet som følge af HIPC-initiativet eller andre internationalt anerkendte gældsberedygtighedsordninger."

(2) Artikel 2, stk. 7, affattes således:

"7. Almindelige lån i lande, som ikke er undergivet restriktive lånoptagelsesbetingelser i HIPC-initiativet eller andre internationalt anerkendte gældsberedygtighedsordninger, kan forlænges på fordelagtige vilkår, når de ydes:

- (a) til infrastrukturprojekter, som er en forudsætning for udviklingen af den private sektor i de mindst udviklede lande, i lande, der har gennemlevet en konflikt, og i lande, der har været udsat for en naturkatastrofe. I sådanne tilfælde reduceres renten på lånet med op til 3 %
- (b) til projekter, som involverer omstrukturingsforanstaltninger i forbindelse med privatisering, eller til projekter med betydelige og klart påviselige sociale eller miljømæssige fordele. I sådanne tilfælde kan der ydes lån med rentegodtgørelse, hvis størrelse og form fastlægges i henhold til de særlige forhold ved projektet. Rentegodtgørelsen må dog ikke udgøre mere end 3 %.

Den endelige rente på lån, som falder ind under litra a) eller b), må i intet tilfælde ligge under 50 % af referencesatsen."

(3) Artikel 4, stk. 2, affattes således:

"2. Lån af bankens egne midler ydes på følgende vilkår:

- (a) referencerentesatsen er den sats, som banken anvender for et lån på samme vilkår med hensyn til valuta og tilbagebetalingsfrist på den dag, hvor kontrakten underskrives, eller på udbetalingsdagen

(b) dog gælder følgende for lande, som ikke er undergivet restriktive lånoptagelsesbetingelser i HIPC-initiativet eller andre internationalt anerkendte gældsberedtyghedsordninger:

- i) i princippet er projekter i den offentlige sektor berettigede til en rentegodtgørelse på op til 3 %
- ii) projekter i den private sektor, som falder ind under de kategorier, der er anført i artikel 2, stk. 7, litra b), er berettigede til rentegodtgørelser på de vilkår, der er anført i nævnte bestemmelse.

Den endelige rente må i intet tilfælde ligge under 50 % af referencesatsen.

(c) tilbagebetalingsfristen for lån af bankens egne midler fastsættes på grundlag af projektets økonomiske og finansielle karakteristika. For disse lån gælder der i reglen en afdragsfri periode, der fastsættes i forhold til projektets gennemførelsestid."

#### *Artikel 2*

Denne afgørelse vedtages af AVS-EF-Ministerrådet ved skriftlig procedure.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*For AVS-EF-Ministerrådet  
Formand*